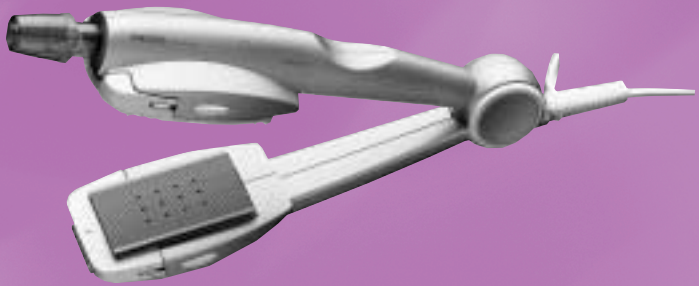
*beauty*

# Duometricks straight

HP4645/

01



PHILIPS

**ENGLISH** 4

**POLSKI** 8

**ROMĂNA** 12

**РУССКИЙ** 16

**ČESKY** 20

**MAGYAR** 24

**SLOVENSKY** 28

**УКРАЇНСЬКІЙ** 32

**HRVATSKI** 36

**EESTI** 39

**LATVISKI** 42

**LIETUVIŠKAI** 46

**SLOVENŠČINA** 49

**БЪЛГАРСКИ** 53

**SRPSKI** 57

**HP4645/01**

## Introduction

This new Philips Duometricks Straight has been specially designed to give beautiful results in a controlled and gentle way. The micro-glide structure of the straightening plates increases the grip on your hair, offering you greater control over the process of straightening. The removable comb attachment guides the straightener through the hair optimally. The steam function allows you to straighten your hair in a gentle way to give it a healthy and shiny look. With the crimper plates you can add texture to your hair to create an interesting look.

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, this appliance must be discarded.
- Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Only use the appliance on dry or damp hair.
- The plates of the appliance become hot during use. Prevent contact with the skin.
- Always unplug the appliance after use.
- Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- Do not wind the mains cord round the appliance.

## Preparing for use

1 Snap the micro-glide plates or crimper plates onto the appliance (fig. 1).

2 When you have put the micro-glide plates on the appliance, snap the removable comb onto the side of the appliance opposite to the one where the Cool Tip water reservoir is located (fig. 2).

The removable comb will guide the straightener through the hair more easily.

3 Unscrew the Cool Tip water reservoir from the appliance and fill it with cold water under a gently running tap (fig. 3).

The appliance can be used with or without water.

4 Keep the appliance upside down and screw the water reservoir back onto the appliance (fig. 4).

## Using the appliance

1 Insert the plug into the wall socket.

- There is a ready dot on the appliance. When the appliance has heated up, the ready dot will change colour to indicate that the appliance is ready for use. This will take approx. 10 minutes (fig. 5).

2 While the appliance is heating up, comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. Use a comb to divide the hair into locks. Do not put too much hair in one lock (fig. 6).

3 To straighten your hair, take an approx. 2-inch (5 cm) wide lock of hair, place it between the micro-glide plates and press the handles of the appliance together. Start straightening at the roots (fig. 7).

4 If you have filled the Cool Tip water reservoir with water, the appliance will automatically give off steam when you press the handles together (fig. 8).

5 Move the straightener slowly and steadily towards the end of the lock (fig. 9).

Let the locks cool down before finishing your style.

6 To create crimps, take an approx. 2-inch (5 cm) wide lock of hair, place it between the crimper plates and press the handles of the appliance together (fig. 10).

Keep the crimper plates in position for 5 seconds and then release your pressure on the handles to allow the hair to slip out from between the plates.

- Repeat the process until you have achieved the desired look. Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it, as this would ruin the hairstyle you have just created.

## Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

1 Clean the appliance with a damp cloth.

2 To prevent the build-up of scale, you should descale the appliance regularly. Add 3-4 drops of vinegar to the Cool Tip water reservoir, top up with water and screw it back onto the appliance. Insert the plug into the wall socket. Wait 10 minutes and press the handles of the straightener together 10 times at 20-second intervals to release steam. Then unplug the appliance and rinse the Cool Tip water reservoir under a tap.

## Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water (fig. 11).
- Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (fig. 12).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Wstęp

Nowa lokówka Philips Duometricks Straight zaprojektowana została specjalnie po to, aby można było łatwo i w krótkim czasie uzyskiwać piękne fryzury. Struktura mikro-żelazka płytek prostujących umożliwia większy chwyt włosów, zapewniając lepszą kontrolę nad procesem prostowania. Zdejmowana nasadka grzebieniowa optymalnie prowadzi przez włosy element prostujący. Funkcja pary pozwala delikatnie wyprostować włosy oraz nadaje im zdrowy i piękny wygląd. Dzięki pofałdowanym płytkom karbownicy możesz nadać włosom ciekawie wyglądającą fakturę.

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, nie należy korzystać z urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem, itp. Jeśli używasz suszarki w łazience, wówczas po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody zawsze stanowi zagrożenie.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym, zasilającym gniazda, bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym, nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- W przypadku przegrzania urządzenie automatycznie wyłączy się. Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut, aby ochłodziło się.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- Używaj urządzenia tylko do włosów suchych lub wilgotnych.

- Podczas pracy urządzenia płytki nagrzewają się. Uważaj, żeby nie dotknąć nim skóry.
- Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

## Przygotowanie do użycia

1 Nasuń na urządzenie płytki mikro-żelazka lub płytki pofałdowane (Rys. 1).

2 Po założeniu płytek mikro-żelazka nasuń zdejmowany grzebień na stronę urządzenia przeciwną do tej, na której znajduje się zbiornik wody chłodnej końcówki (Rys. 2).

Grzebień łatwiej prowadzi przez włosy element prostujący.

3 Odkręć od urządzenia zbiornik chłodnej końcówki i napełnij je zimną wodą powoli płynącą z kranu (Rys. 3).

Urządzenie może być używane z wodą, a także bez niej.

4 Ustaw urządzenie do góry dnem i ponownie zamocuj na nim zbiornik wody do urządzenia, przykręcając go (Rys. 4).

## Użycie urządzenia

1 Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego.

- Urządzenie wyposażone jest w diodę, sygnalizująca jego gotowość do pracy. Po rozgrzaniu się urządzenia dioda zmienia kolor, wskazując tym samym możliwość rozpoczęcia pracy. Trwa to około 10 minut (Rys. 5).

2 Podczas nagrzewania się urządzenia rozczesz włosy grzebieniem lub szczotką, aby były gładkie i niesplątane. Przy podziale włosów na loki posługuj się grzebieniem. Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym loku (Rys. 6).

3 Aby rozprostować włosy, chwyć lok o szerokości około 5 cm, umieść go pomiędzy płytkami mikro-żelazka i naciśnij ku sobie uchwyty urządzenia. Prostowanie włosów rozpocznij u ich nasady (Rys. 7).

4 Jeśli zbiornik chłodnej końcówki napełniony jest wodą, wówczas w chwili zbliżenia do siebie uchwytów urządzenie zaczyna natychmiast wydzielać parę (Rys. 8).

5 Powoli i równomiernie przesuwaj urządzenie prostujące w kierunku zakończenia loka (Rys. 9).

Przed zakończeniem układania włosów poczekaj, aż loki ostygną.

6 Aby utworzyć fale, chwyć lok o szerokości około 5 cm, umieść go pomiędzy płytkami pofałdowanymi i naciśnij ku sobie uchwyty urządzenia (Rys. 10).

Utrzymaj w tym położeniu płytki pofałdowane przez 5 sekund, a następnie zwolnij nacisk na uchwyty, pozwalając na uwolnienie włosów spomiędzy płytek.

- Powtórz ten proces, aż uzyskasz żądany efekt. Poczekaj, aż włosy ostygną. Nie czesz ich ani nie szczotkuj, tak, aby nie uszkodzić świeżo utworzonej fryzury.

## Czyszczenie urządzenia

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Lokówki nie wolno płukać w strumieniu bieżącej wody.

1 Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką.

2 Aby zapobiec tworzeniu się kamienia wapiennego, dodaj do zbiornika chłodnej końcówki 3-4 krople octu, napełnij go wodą i ponownie wkręć zbiornik na urządzenie. Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego i włącz urządzenie. Odczekaj 10 minut, po czym 10 razy wciśnij uchwyty urządzenia prostującego ku sobie, robiąc 20-sekundowe przerwy, w czasie których zostanie uwolniona para. Następnie odłącz urządzenie od sieci i wypłucz pod kranem zbiornik chłodnej końcówki.

## Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Odkręć zbiornik na wodę chłodnej końcówki i wylej pozostałą w nim wodę (Rys. 11).
- Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj,aż ostygnie.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Można przechowywać urządzenie, zawieszając je na pętli do tego przeznaczonej (Rys. 12).

## Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: **www.philips.pl** lub skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

## Introducere

Acest nou aparat Duometricks Straight de la Philips a fost special conceput pentru a oferi rezultate minunate într-un mod uşor şi controlat. Structura microglisantă a plăcuţelor de întins creşte aderenţa pe păr, oferindu-vă un control mai bun al procedurii de întindere a părului. Accesoriul pieptene detaşabil ghidează optim dispozitivul de întindere prin păr. Funcţia abur vă permite să vă întindeţi părul uşor, conferindu-i un aspect sănătos şi strălucitor. Cu plăcuţele de ondulare puteţi crea efecte interesante.

## Important

Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-le pentru consultări ulterioare.

- **Înainte de a conecta aparatul la priză, asiguraţi-vă ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii locale.**
- **Verificaţi regulat cablul de alimentare. Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.**
- **În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, aparatul trebuie aruncat.**
- **Feriţi aparatul de contactul cu apa! Nu utilizaţi acest aparat lângă sau în apropierea apei din baie, chiuvete, etc. Când folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare întrucât apa reprezintă un risc.**
- **Pentru o protecţie sporită, vă sfătuim să instalaţi în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent nominal rezidual (RDC) care să nu depăşească 30 mA. Cereţi sfatul electricianului.**
- **Dacă aparatul se supraîncălzeşte, se va opri automat. Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească câteva minute.**
- **Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.**
- **Folosiţi aparatul doar pe păr uscat sau umed.**
- **Plăcile aparatul se încing foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea.**
- **După utilizare scoateţi întotdeauna aparatul din priză.**
- **Înainte de a depozita aparatul, aşteptaţi să se răcească.**

- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.

## Pregătire pentru utilizare

1 Fixaţi plăcuţele microglisante sau plăcuţele de gofrare pe aparat (fig. 1).

2 După ce aţi montat plăcuţele microglisante, fixaţi pieptenele detaşabil în partea opusă celei unde este poziţionat rezervorul Cool Tip (fig. 2).

Pieptenele detaşabil va ghida mai uşor aparatul de întins prin păr.

3 Deşurubaţi rezervorul Cool Tip de pe aparat şi umpleţi-l sub jet uşor de apă rece (fig. 3).

Aparatul poate fi folosit cu sau fără apă.

4 Ţineţi aparatul invers şi reînşurubaţi rezervorul pe aparat (fig. 4).

## Utilizarea aparatului

1 Introduceţi ştecherul în priză.

- Există un led gata de utilizare pe aparat. După ce aparatul s-a încălzit, ledul îşi schimbă culoarea pentru a indica faptul că aparatul este gata de utilizare. Acest lucru va dura aproximativ 10 minute (fig. 5).

2 În timp ce aparatul se încălzeşte, pieptănaţi-vă sau periaţi-vă părul pentru a-l descurca bine. Împărţiţi părul în şuviţe cu ajutorul unui pieptene. Nu faceţi şuviţe prea groase (fig. 6).

3 Pentru întinderea părului, luaţi o şuviţă de aprox. 5 cm., aşezaţi-o între plăcuţele microglisante şi apăsaţi mânerele aparatului până le uniţi. Începeţi întinderea de la rădăcină (fig. 7).

4 Dacă aţi umplut rezervorul Cool Tip cu apă, aparatul va degaja abur automat când apropiaţi mânerele (fig. 8).

5 Deplasaţi aparatul de întins încet şi constant spre vârful şuviţei (fig. 9).

Lăsaţi şuviţele să se răcească înainte de a finisa coafura.

6 Pentru crearea onduleurilor, luaţi o şuviţă de aprox. 5 cm., aşezaţi-o între plăcuţele de gofrare şi apăsaţi mânerele aparatului până le uniţi (fig. 10).

Menţineţi plăcuţele de ondulare în poziţie timp de 5 secunde şi apoi decuplaţi-le.

- Repetaţi procedura până ce obţineţi rezultatele dorite. Lăsaţi părul să se răcească. Nu pieptănaţi sau periaţi părul pentru a nu strica coafura realizată.

## Curăţare

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa.

Nu clătiţi niciodată aparatul cu apă.

1 Curăţaţi aparatul cu o cârpă umedă.

2 Pentru a preveni formarea depunerilor de calcar, adăugaţi 3-4 picături de oţet în rezervorul Cool Tip, umpleţi-l cu apă şi înşurubaţi-l înapoi pe aparat. Introduceţi ştecherul în priză şi porniţi aparatul. Aşteptaţi 10 minute şi apăsaţi mânerele aparatului de întins de 10 ori la intervale de 20 de secunde pentru a degaja abur. Apoi scoateţi aparatul din priză şi clătiţi rezervorul Cool Tip sub jet de apă.

## Depozitare

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l depozita.

- Deşurubaţi rezervorul de apă Cool Tip şi goliţi-l (fig. 11).
- Puneţi aparatul într-un loc sigur şi lăsaţi-l să se răcească.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Puteţi depozita aparatul atârnându-l de agăţătoare (fig. 12).

## Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactaţi Departamentul Clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactaţi furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice şi Produse de Îngrijire Personală Philips.

## Введение

Новый прибор Philips Duometricks Straight специально разработан для получения прекрасных результатов исключительно мягко при максимальном контроле процесса выпрямления волос. Практически не скользкая поверхность щипцов улучшает захват прядей и позволяет лучше контролировать весь процесс выпрямления волос. Съемная расческа максимально облегчает процедуру выпрямление волос. Функция увлажнения паром позволяет легко осуществить процедуру выпрямления волос и дает волосам блестящий и здоровый вид. С помощью щипцов для гофрировки вы можете дать прическе нужную фактуру и создать интересную модель.

## Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

- **Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.**
- **Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор поврежден.**
- **В случае повреждения сетевого шнура прибор нужно выбросить.**
- **Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором.**
- **Для обеспечения дополнительной защиты советуем установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.**

- Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- Пользуйтесь прибором для укладки сухих или слегка влажных волос.
- Щипцы становятся горячими во время работы. Избегайте их контакта с кожей.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- Прежде, чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

## Подготовка прибора к работе

1 Присоедините к прибору щипцы с нескользящей поверхностью или щипцы для гофрировки (рис. 1).

2 После того, как вы присоедините к прибору щипцы с нескользящей поверхностью, наденьте съемную расческу на прибор со стороны, противоположной месту расположения резервуара с водой Cool Tip (рис. 2).

Съемная расческа облегчит выпрямление волос.

3 Отвинтите резервуар Cool Tip и заполните его слабой струей воды (рис. 3).

Прибор можно использовать с водой или без нее.

4 Переверните прибор и снова навинтите на него резервуар для воды (рис. 4).

## Как пользоваться прибором

1 Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

- Прибор снабжен индикатором готовности. После того как прибор нагреется, цвет индикатора готовности изменится, свидетельствуя о том, что прибор готов к использованию. Это займет около 10 минут (рис. 5).

2 В то время как прибор нагревается, расчешите волосы расческой или щеткой, чтобы они были полностью распутанными и гладкими. Не помещайте в щипцы слишком большой локон (рис. 6).

3 Для выпрямления волос, возьмите прядь шириной около 2 дюймов (5 см), поместите ее в нескользящие щипцы и сожмите их ручки. Начните выпрямление волос от корней (рис. 7).

4 Если вы заполнили резервуар Cool Tip водой, то при сжатии ручек щипцов автоматически произойдет выброс пара (рис. 8).

5 Плавно и уверенно ведите прибор для выпрямления волос по направлению к концам прядей (рис. 9).

Дайте локонам остыть перед тем, как завершить прическу.

6 Для гофрировки волос, возьмите прядь шириной около 2 дюймов (5 см), поместите ее в щипцы для гофрировки и сожмите их ручки (рис. 10).

Сжимайте таким образом щипцы для гофрировки в течение 5 секунд, а затем ослабьте давление так, чтобы волосы выскользнули из щипцов.

- Повторяйте эту процедуру, пока не получите желаемый вид прически. Дайте волосам остыть. Не расчесывайте волосы расческой или щеткой, так как это нарушит созданный стиль.

## Очистка прибора

Перед очисткой необходимо вынуть вилку шнура питания фена из розетки электросети.

Запрещается споласкивать прибор под струей воды.

1 Очистите прибор влажной тканью.

2 Для предотвращения появления накипи, добавьте 3-4 капли уксуса в резервуар с водой Cool Tip, долейте воды и навинтите резервуар на прибор. Вставьте сетевую вилку а

розетку электропитания и включите прибор. Подождите 10 минут и сожмите ручки щипцов для распрямления волос 10 раз с 20-секундным интервалом для выброса пара. Затем отключите прибор от электросети и сполосните резервуар Cool Tip водой.

## Хранение

Перед тем, как убрать фен, необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки электросети.

- Отверните водонаборный контейнер Cool Tip и вылейте из него оставшуюся воду (рис. 11).
- Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прибор можно хранить, подвешивая его за специальную петлю (рис. 12).

## Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу **www.philips.com** или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Úvod

Nový přístroj Duometricks Straight by vyvinut speciálně k tomu, aby přinášel uživateli perfektní výsledky při kontrolovatelné a přitom snadné práci. Jemná mikrostruktura rovnacích desek zlepší uchopení vlasů a nabídne vám větší kontrolu nad postupem jejich vyrovnávání. Odnímatelný hřebenový nástavec optimálně vede vlasy rovnacími deskami. Parní funkce umožní narovnání vašich vlasů jemným způsobem a poskytne jim zdravý a zářivý vzhled. Tvarovacími deskami můžete přidat texturu a dodat tak vlasům zajímavý vzhled.

## Důležité

Před použitím přístroje pročtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- **Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.**
- **Pravidelně kontrolujte síťový přívod. Pokud by byla vadná síťová zástrčka nebo síťový kabel, přístroj nepoužívejte.**
- **Pokud by se u přístroje poškodil síťový přívod, je třeba ho ihned vyřadit z provozu.**
- **Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou! Proto jej nepoužívejte v blízkosti nebo nad umyvadly, případně v blízkosti bazénu, naplněnému vodou. Pokud ho používáte v koupelně, ihned po použití ho odpojte, aby vzhledem k blízkosti vody nedošlo k nebezpečné situaci.**
- **Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.**
- **Pokud by se přístroj přehřál, ochranná automatika ho vypne. V takové případě přístroj odpojte od sítě a nechte ho několik minut vychladnout.**
- **Zajistěte, aby přístroj byl mimo dosah dětí.**

- Přístroj můžete používat na suché nebo na vlhké vlasy.
- Desky přístroje jsou za provozu horké. Dbejte na to, aby nepřišly do styku s vaší pokožkou.
- Po použití přístroj vždy vypněte.
- Než přístroj uložíte, vyčkejte až zcela vychladne.
- Neovíjejte přístroj přívodním kabelem.

## Příprava k použití

1 Nasaďte desky micro-glide nebo tvarovací desky na přístroj (obr. 1).

2 Když jste na přístroj nasadili desky micro-glide nebo tvarovací desky, upevněte odnímatelný hřeben na tu stranu přístroje, která je na straně proti zásobníku vody Cool Tip (obr. 2).

Odnímatelný hřeben povede narovnávač mnohem snadněji vašimi vlasy.

3 Odšroubujte zásobník vody Cool Tip z přístroje a naplňte ho z vodovodního kohoutku mírně tekoucí studenou vodou (obr. 3).

Přístroj můžete používat s vodou nebo bez vody.

4 Podržte přístroj horní stranou směrem dolů a zásobník vody na něj opět našroubujte (obr. 4).

## Použití přístroje

1 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

- Na přístroji je červený bod. Když se přístroj ohřívá, tento bod změní svou barvu a tím indikuje připravenost přístroje k použití. To trvá obvykle asi 10 minut (obr. 5).

2 Když je již přístroj ohřátý, pročešte nebo prokartáčujte vlasy tak, aby nebyly zacuchané a byly hladké. Hřebenem rozdělte vlasy do pramenů. Dbejte na to, aby v každém pramenu nebylo příliš mnoho vlasů (obr. 6).

3 Pro narovnání vlasů vložte pramen široký asi 5 cm mezi desky micro-glide a stiskněte rukojeti proti sobě. Narovnávat vlasy začněte vždy od jejich kořínků (obr. 7).

4 Když jste naplnili zásobník Cool Tip vodou, začne být při stisknutí rukojetí automaticky produkována pára (obr. 8).

5 Posunujte narovnávač pomalu a trvale směrem ke konečkům vlasů (obr. 9).

Než ukončíte účes, nechte pramen vlasů vychladnout.

6 Abyste vlasy vytvarovali, vložte pramen, široký asi 5 cm, mezi tvarovací desky a stiskněte rukojeti proti sobě (obr. 10).

V této poloze ponechte desky asi 5 sekund, pak tlak uvolněte a nechte vlasy z desek vyklouznout.

- Tuto práci opakujte tak dlouho až získáte požadovaný vzhled. Ponechte vlasy vychladnout. Nečešte je a nekartáčujte je, protože by to mohlo zničit styl účesu, který jste právě vytvořili.

## Čištění

Před čistěním vždy přístroj odpojte od sítě.

Nikdy přístroj neoplachujte vodou.

1 Přístroj vyčistěte navlhčeným hadříkem.

2 Abyste zabránili vytváření vodního kamene, nakapejte do zásobníku Cool Tip 3 až 4 kapky octa, doplňte zásobník vodou a našroubujte ho zpět do přístroje. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky a přístroj zapněte. Vyčkejte asi 10 minut a pak stiskněte asi desetkrát obě desky k sobě v 20sekundových intervalech, aby byla produkována pára. Pak přístroj odpojte od sítě a zásobník Cool Tip vypláchněte tekoucí vodou.

## Uchovávání přístroje

Před uložením vždy přístroj odpojte od sítě.

- Odšroubujte zásobík vody a zbylou vodu vylejte (obr. 11).
- Položte přístroj na bezpečné místo a nechte ho zcela vychladnout.
- Neovíjejte přístroj přívodním kabelem.
- Přístroj můžete uchovávat zavěšený za závěsné očko (obr. 12).

## Záruka & servis

Pokud byste potřebovali další informace nebo měli jakýkoli problém, navštivte internetovou stránku **www.philips.com** nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Všechna spojení na Informační středisko firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

## Bevezetés

A Philips új Duometricks Straight készüléke különleges kialakításának köszönhetően jól irányítható, kímélő hajformázást tesz lehetővé, csodálatos eredménnyel. A mikrostruktúrájú egyenesítőlapok fokozottan tapadnak a hajhoz, ellenőrizhetőbbé téve az egyenesítés folyamatát. A levehető fésűtartozék biztosítja az egyenesítő megfelelő útját a hajban. A gőzölésnek köszönhetően kíméletes módon egyenesítheti, s egészségessé, fényessé teheti haját. A göndörítőlapokkal struktúrát adva hajának izgalmas frizurát alakíthat ki.

## Fontos

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó kábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozó dugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a csatlakozó kábel megsérült, a készüléket ki kell selejtezni.
- A készüléket tartsa távol víztől! Ne használja ezt a készüléket vízzel telt fürdőkád, mosdó, kiöntő stb. felett vagy közelében. Ha fürdőszobában használja, használat után huzza ki a készüléket a fali kopnnektorba, mert a víz közelsége kockázatot jelent.
- További védelmi felszerelésként javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáram-erősségnél működésbe lépő maradékáram-biztosító készülék (angol rövidítése RCD) beiktatását a fürdőszoba áramkörébe. Ezzel kapcsolatban villanyszerelőtől kaphat tanácsot.
- Túlfűtés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja néhány percig hűlni a készüléket.
- A készüléket gyermekek elől elzárva tartsa.
- A készüléket csak száraz vagy enyhén nedves hajhoz használja.
- A készülék lemezei használat közben felforrósodnak. Vigyázzon, hogy ne érjenek a bőréhez.

- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból.
- Tárolás előtt várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

## Előkészítés használatra

1 Pattintsa a mikróstruktúrájú egyenesítő lapokat vagy a göndörítőlapokat a készülékbe (ábra 1).

2 Ha a mikróstruktúrájú egyenesítő lapot tette a készülékbe, pattintsa a kivehető fésűt a készülék oldala felé, szemben azzal az oldallal, ahol a Cool Tip víztartály van (ábra 2).

A levehető fésű könnyedén végigvezeti hajában az egyenesítőt.

3 Csavarja le a Cool Tip víztartályt a készülékről és töltse meg hideg vízzel gyengén folyó vízcsap alatt (ábra 3).

A készülék vízzel és víz nélkül egyaránt használható.

4 Tartsa a készüléket lefelé és csavarja vissza a víztartályt a készülékre (ábra 4).

## A készülék használata

1 Csatlakoztassa a fali konnektorba a csatlakozó dugót.

- A készüléken van egy készenlét jelző gomb. Ha a készülék felmelegedett, a készenlét jelző gomb színt változtat annak jelzésére, hogy a készülék kész a használatra. Ez kb. 10 perc múlva következik be (ábra 5).

2 Miközben a készülék melegszik, fésülje vagy kefélje a haját úgy, hogy kibomoljék és síma legyen. Fésűvel válassza szét a haját fürtökbe. Egy fürtbe ne tegyen túl sok hajat (ábra 6).

3 Haja egyenesítéséhez fogjon meg egy kb. 5 cm széles hajfürtöt, tegye a mikrostruktúrájú egyenesítőlapok közé és nyomja össze a készülék fogantyúit. Az egyenesítést a haj tövénél kezdje (ábra 7).

4 Ha a Cool Tip víztartályt megtöltötte vízzel, mikor a fogantyúkat összenyomja, a készülék automatikusan gőzt bocsát ki (ábra 8).

5 Mozgassa az egyenesítőt lassan és folyamatosan a fürt vége felé (ábra 9).

A formázás befejezéséhez várja meg, míg a fürtök lehűlnek.

6 Hullám kialakításához fogjon meg egy kb. 5 cm széles hajfürtöt, tegye a göndörítőlemezek közé és nyomja össze a készülék fogantyúit (ábra 10).

Öt másodpercig tartsa összenyomva a göndörítőlapokat, majd a nyomást enyhítve hagyja, hogy a haja kicsússzon közülük.

- Ismételje a leírt eljárást a kívánt frizura kialakulásáig. Hagyja haját lehűlni. Ne fésülje vagy kefélje, mivel ez könnyen tönkretehetné az épp elkészült frizurát.

## Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó kábelt a fali konnektorból.

Soha ne öblítse vízzel a készüléket.

1 A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

2 A vízkőlerakódás megelőzése érdekében töltse fel a Cool Tip víztartályt vízzel és 3-4 csepp ecettel, és csavarja vissza a készülékre. Csatlakoztassa a csatlakozó dugót a fali konnektorba, kapcsolja be a készüléket. Várjon 10 percet, s a készüléket 20 másodperces intervallumokban tízszer összezárva eressze ki a gőzt. Végül húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból, és öblítse ki vízcsap alatt a Cool Tip víztartályt.

## Tárolás

Tárolás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a fali konnektorból.

- Csavarja ki a Cool Tip víztartályt és öntse ki belőle a maradék vizet (ábra 11).

- Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülékre.
- A készülék akasztó fogantyújára függesztve tárolható (ábra 12).

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Úvod

Toto nové zariadenie Philips Duometricks Straight bolo špeciálne navrhnuté na riadenú a jemnú úpravu nádherných účesov. Povrchová úprava platní na vyrovnávanie vlasov uľahčuje kĺzanie vlasov a tým umožňuje ich pevnejšie uchopenie a aj lepšiu kontrolu procesu ich vyrovnávania. Oddeliteľný hrebeňový nástavec optimálne vedie vyrovnávacie platne vlasmi. Vďaka použitiu vodnej pary je vyrovnávanie jemné a vlasy pri ňom získajú zdravý a žiarivý vzhľad. Pomocou platní na zvlnenie vlasov dodáte účesu zaujímavý vzhľad.

## Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pred zapojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v sieti.
- Pravidelne kontrolujte stav kábla. Ak je adaptér, kábel, alebo samo zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Ak sa kábel poškodí, zariadenie musíte odhodiť do odpadu.
- Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpelni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpelne odporúčame nainštalovať zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte ho zo siete a nechajte niekoľko minút ochladnúť.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie použite len na úpravu suchých alebo navlhčených vlasov.
- Platne kulmy sa počas použitia zohrejú na vysokú teplotu. Dajte pozor, aby ste sa nimi nedotkli pokožky.
- Po každom použití zariadenie odpojte zo siete.

- Pred tým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

## Príprava na použitie

1 Do zariadenia upevnite platne na vyrovnanie, alebo zvlnenie vlasov (obr. 1).

2 Ak používate platne na vyrovnávanie vlasov, na bočnú stranu zariadenia oproti zásobníku na vodu so studenou špičkou pripevnite oddeliteľný hrebeň (obr. 2).

Oddeliteľný hrebeň pomôže viesť zariadenie vo vlasoch.

3 Zásobník na vodu so studenou špičkou "Cool Tip" odskrutkujte zo zariadenia a naplňte studenou vodou tečúcou slabým prúdom (obr. 3).

Zariadenie môžete používať s naplneným alebo prázdnym zásobníkom na vodu.

4 Zariadenie podržte hlavou nadol a naskrutkujte zásobník späť na zariadenie (obr. 4).

## Použitie zariadenia

1 Zariadenie pripojte do siete.

- Ako sa zariadenie zohrieva, zmení sa sfarbenie kontrolného bodu, ktoré informuje o tom, či je zariadenie pripravené na úpravu vlasov. Zohriatie trvá približne 10 minút (obr. 5).

2 Kým sa zariadenie zohrieva, rozšešte si vlasy, aby boli hladké. Pomocou hrebeňa ich rozdeľte do premeňov. Prameň by nemalo tvoriť veľa vlasov (obr. 6).

3 Pri vyrovnávaní vlasov vezmite prameň vlasov široký asi 2 palce (5 cm), vložte ho medzi platne na vyrovnávanie vlasov a rúčky zariadenia pritlačte ku sebe. Vyrovnávanie vlasov začnite od korienkov (obr. 7).

4 Ak ste zásobník so studenou špičkou naplnili vodou, po zovretí rúčok zariadenia sa automaticky začne tvoriť vodná para (obr. 8).

5 Zariadením pomaly a rovnomerne pohybujte v smere ku koncom vlasov (obr. 9).

Pred dokončením účesu nechajte prameň vychladnúť.

6 Ak chcete vytvoriť účes zo zvlnených vlasov, vezmite prameň vlasov široký asi 2 palce (5 cm), vložte ho medzi platne na zvlnenie vlasov a rúčky zariadenia pritlačte ku sebe (obr. 10).

Rúčky zariadenia podržte na mieste stlačené asi 5 sekúnd a potom uvoľnite tlak, aby mohli vlasy vyklznuť spomedzi platní.

- Postup opakujte kým dosiahnete požadovaný vzhľad účesu. Vlasy nechajte vychladnúť. Nečešte ich hrebeňom ani kefou, pretože by ste zničili vytvorený účes.

## Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Zariadenie neoplachujte vodou.

1 Zariadenie očistite vlhkou tkaninou.

2 Aby ste predišli usadzovaniu vodného kameňa, kvapnite do zásobníka na vodu so studenou špičkou 3-4 kvapky octu, doplňte vodou a naskrutkujte ho späť na zariadenie. Zariadenie zapojte do siete a zapnite ho. Počkajte 10 minút a potom v 20 sekundových intervaloch 10 krát stlačte rúčky zariadenia ku sebe, aby zo zariadenia vychádzala para. Potom odpojte zariadenie zo siete a zásobník opláchnite pod tečúcou vodou.

## Odkladanie

Keď zariadenie odkladáte, vždy ho odpojte zo siete.

- Odskrutkujte zásobník vody "Cool Tip" a vylejte zvyšnú vodu (obr. 11).
- Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho ochladnúť.

- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Zariadenie môžete odložiť tak, že ho zavesíte za jeho závesnú slučku (obr. 12).

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - **www.philips.com**, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Вступ

Новий спрямлювач волосся Philips Duometricks Straight спеціально розроблено для створення прекрасних зачісок, забезпечуючи контроль та турботу під час вкладання. Гладка мікроструктура спрямлюючих пластин збільшує тертя з волоссям, забезпечуючи більший контроль над процесом спрямлення. Зйомний гребінець оптимальним чином проводить спрямлюючий пристрій по волоссю. Функція випуску пари дозволяє спрямлювати волосся з турботою, надаючи йому здорового та блискучого вигляду. За допомогою щипців ви можете додавати волоссю фактури, створювати цікавий вигляд.

## Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого користування.

- **Перед тим, як увімкнути прилад, перевірте, щоб напруга, зазначена на приладі, відповідала напрузі у мережі живлення.**
- **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**
- **Якщо шнур живлення пошкоджено, пристрою треба позбутися.**
- **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте цей пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. При використанні у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки близькість води є небезпечною.**
- **Для додаткового захисту ми радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) з номінальним робочим залишковим струмом не більше 30 мА у мережі вашої ванної кімнати. Зверніться за порадою до електрика.**
- **Якщо пристрій перегрівається, він вимикається автоматично. Витягніть шнур із розетки та дайте пристрою охолонути декілька хвилин.**
- **Тримайте прилад в місцях, недоступних для дітей.**
- **Застосовуйте пристрій тільки для сухого або трохи вологого волосся.**

- Пластини пристрою нагріваються підчас використання.Запобігайте контакту зі шкірою.
- Після використання приладу обов'язково вимикайте його з розетки.
- Перед покладанням пристрою на зберігання почекайте, поки він охолоне.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

## Підготовка до використання

1 Насуньте пластини з гладкою мікроструктурою або щипці на пристрій (рис. 1).

2 Коли ви встановите пластини на пристрій, насуньте зйомний гребінець на сторону приладу, протилежну тій, де знаходиться холодний на дотик резервуар для води (рис. 2).

Зйомний гребінець допомагає проводити спрямлювач по волоссю.

3 Відгвинтіть холодний на дотик резервуар для води з пристрою та наповніть холодною водою з-під крану (рис. 3).

Пристрій може використовуватися й без води.

4 Тримаючи пристрій догори дном, нагвинтіть резервуар на пристрій (рис. 4).

## Застосування пристрою

1 Вставте штепсель у розетку.

- На пристрої має загорітися сигнальна лампа готовності.Коли пристрій нагріється, лампа змінить колір, показуючи, що пристрій готовий до використання. Для цього потрібно прибл. 10 хвилин (рис. 5).

2 Поки пристрій нагрівається, розчешіть волосся, щоб воно не заплутувалося.Застосовуйте гребінець, щоб розділити волосся на локони.Не відкладайте забагато волосся в один локон (рис. 6).

3 Для спрямлення волосся візьміть локон шириною прибл. 5 см, покладіть між пластинами та затисніть ручки пристрою.Починайте випрямляти волосся від коренів (рис. 7).

4 Якщо ви наповнили холодний на дотик резервуар водою, пристрій автоматично випускає пару при стисненні ручок (рис. 8).

5 Повільно та безперервно пересувайте спрямовуючий пристрій до кінця локону (рис. 9).

Дайте локонам охолонути перед тим, як завершувати зачіску.

6 Для утворення завитків візьміть локон шириною прибл. 5 см, покладіть між пластинами щипців та затисніть ручки пристрою (рис. 10).

Тримайте пластини у такому положенні близько 5 секунд, потім ослабте тиск на ручки та дайте волоссю висковзнути з-під пластин.

- Повторюйте цю процедури, поки волосся не набуде потрібного вигляду. Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся - це зруйнує щойно створену зачіску.

## Чищення

Перед чищенням завжди від'єднуйте пристрій від електромережі.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

1 Чистіть пристрій вологою ганчіркою.

2 Для запобігання утворенню накипу додайте 3-4 краплі оцту у резервуар для води, залийте водою та нагвинтіть на пристрій. Вставте штепсель у розетку та ввімкніть пристрій. Зачекайте 10 хвилин, натисніть ручки спрямовуючого пристрою 10 разів, випускаючи пару по 20 секунд. Витягніть шнур із розетки, помийте резервуар під краном.

## Зберігання

Після закінчення роботи з пристроєм завжди вимикайте його з електромережі перед тим, як убрати на зберігання.

- Вигвинтіть резервуар з водою і вилийте залишки води (рис. 11).
- Покладіть прилад у безпечне місце для охолодження.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Пристрій можна підвішувати на гачок за петлю (рис. 12).

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії Philips - **www.philips.com**, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого ділера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

## Uvod

Novi Philips Duometricks Straight je posebno dizajniran za postizanje odličnih rezultata na kontroliran i blag način. Mikro-klizna struktura pločica za ravnanje pojačava stisak kose, dajući Vam veću kontrolu nad procesom ravnanja. Nastavak s češljem koji se može skinuti optimalno navodi aparat za ravnanje kroz kosu. Funkcija parenja Vam omogućuje da izravnate kosu na blag način i date joj zdrav i sjajan izgled. S pločama za uvijanje možete kosi dati gustoću i oblikovati zanimljivu frizuru.

## Važno

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

- Prije uporabe, provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici sušila odgovara naponu Vaše mreže.
- Provjeravajte stanje mrežnog kabela redovito. ne koristite aparat ako je kabel, utikač ili sam aparat oštećen.
- Ako je mrežni kabel oštećen, aparat se ne može više koristiti.
- Držite aparat dalje od vode. Ne koristite aparat u blizini ili iznad napunjene kade. umivaonika i sl. nakon korištenja u kupaonici, isključite aparat iz napona kako bi smanjili opasnost od strujnog udara zbog prisustva vode.
- Kao dodatnu zaštitu preporučujemo ugradnju FID sklopke s preostalom operativnom strujom koja ne prelazi 30mA u električnom krugu kupaonice. Posavjetujte se s instalaterom.
- Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite ga iz struje i ostavite nekoliko minuta da se ohladi.
- Držite sušilo van dohvata djece.
- Aparat rabite samo na suhoj ili vlažnoj kosi.
- Tijekom korištenja ploče aparat se zagriju. Pazite da ne dodju u kontakt s kožom.
- Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- Prije pohrane aparat se mora ohladiti.
- Ne omatajte mrežni kabel oko aparata.

## Priprema za uporabu

1 Postavite mikro-klizne ili ploče za kovrčanje na aparat (Slika 1).

2 Kada postavite mikro-klizne ploče na aparat, postavite i odvojiv nastavak s češljem na stranu aparata koje se nalazi suprotno od strane gdje se nalazi spremnik hladne vode (Slika 2).

Odvojivi nastavak s češljem će lakše navoditi izravnjivač kroz kosu.

3 Odvrnite spremnik od aparat i napunite ga s hladnom vodom (Slika 3).

Aparat se može koristiti sa ili bez vode.

4 Držite aparat okrenut obrnuto te zavrnite spremnik nazad (Slika 4).

## Uporaba

1 Umetnite mrežni kabel u zidnu utičnicu.

- Na aparatu se nalazi kontrolna točka. Kada se aparat zagrije, kontrolna točka promijeni boju kako bi indicirala da je aparat spreman za uporabu. To traje cca. 10 minuta (Slika 5).

2 Za vrijeme zagrijavanja aparata možete češljati kosu kako bi bila glatka i ravna. Koristite češalj kako bi podijelili kosu u pramenove. Ne stavljajte previše kose u pramenove (Slika 6).

3 Kako bi izravnali kosu, uzmite odprilike 5 cm dugi pramen, stavite ga izmedju mikro ploča te stisnite držala aparata zajedno. Ravnanje započnite od korijena kose (Slika 7).

4 Ako ste napunilie spremište hladne vode vodom, aparat će automatski davati paru kada pritisnete držala zajedno (Slika 8).

5 Pomićite ravnalo polako prema kraju pramena (Slika 9).

Ostavite pramenove da se ohlade prije završnog oblikovanja frizure.

6 Želite li napraviti kovrče, uzmite odprilike 5 cm dugi pramen, stavite ga izmdju ploča za kovrče te pritisnite držala ploča zajedno (Slika 10).

Ploče za uvijanje držite pritisnutim 5 sekundi, a zatim otpustite ručke i pustite da kosa izađe između ploča.

- Ponavljajte proces sve dok ne postignete željeni izgled. Ostavite kosu da se ohladi. Nemojte ju češljati ni četkati, jer ćete tako pokvariti frizuru koju ste oblikovali.

## Čišćenje

Uvijek isključite aparat iz struje prije čišćenja.

Nikada ne ispirite aparat vodom.

1 Očistite aparat mekom tkaninom.

2 Da biste spriječili nakupljanje kamenca, dodajte u Cool Tip spremnik za vodu 3-4 kapi octa, nadopunite vodom i zašarafite natrag na aparat. Utaknite utikač u zidnu utičnicu i uključite aparat. Pričekajte 10 minuta i pritisnite ručke aparata za ravnanje kose zajedno 10 puta u intervalima od 20 sekundi da bi aparat ispuštao paru. Zatim isključite aparat iz struje i isperite Cool Tip spremnik za vodu pod slavinom.

## Pohranjivanje

Uvijek isključite aparat iz struje prije pohranjivanja.

- Odvrnite "Cool Tip" spremnik i izlijte preostalu vodu (Slika 11).
- Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- Ne omatajte naponski kabel oko aparata.
- Aparat možete pohraniti vješanjem na za to namijenjenu omču (Slika 12).

## Jamstvo i servis

Trebate li informaciju ili imate problen, molimo posjetite nas na web stranici **www.philips.com** ili kontaktirajte PHILIPS predstvanika u Vasoj zemlji.

## Sissejuhatus

See uus Philips Duometricks Straight võimaldab saavutada suurepärase tulemuse hooldaval ja säästlikul moel. Sirgendusplaatide mikro- libisev struktuur haarab ja hoiab juukseid, muudab sirgendamisprotsessi kontrollile enam alluvaks. Tänu eemaldatavale kammotsikule on juuste sirgendamine muutunud optimaalseks. Aurufunktsioon võimaldab juukseid sirgemaks teha õrnal moel, nii et nende välimus on tervislik ja sätendav. Plaatide abil saate muuta juuste tekstuuri kohevamaks ja anda neile huvitava vormi.

## Tähtis

Lugege kasutusõpetus hoolikalt läbi ja hoidke alles edasiseks kasutamiseks.

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on vigastatufd.
- Kui seadme toitejuhe on vigastatud, tuleb seade kasutusest kõrvaldada.
- Hoidke seade eemal veest! Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamu vms kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, võtke see pärast kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on seotud riskiga.
- Lisakaitseks on vannituppa varustavasse vooluahelasse soovitav paigaldada lekkevoolukaitse (RCD), mis ei võimalda lekkevoolu tugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Kui seade kuumeneb üle, lülitub ta automaatselt välja. Võtke seade vooluvõrgust välja ja laske mõni minut jahtuda.
- Hoidke laste eest.
- Kasutage seadet ainult kuivade või niiskete juustega.
- Harja metallosa läheb kasutamise käigus kuumaks. Vältige sellega nahka puudutamast.
- Lülitage seade alati välja pärast selle kasutamist.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

## Ettevalmistus kasutamiseks

1 Pange mikro-siledad või lainelised plaadid seadmesse (joon 1).

2 Kui olete siledad plaadid seadmesse pannud, lükake kammotsik seadme sellesse serva, mis asub Cool Tip veenõu vastas (joon 2).

Kamm- otsikuga muutub juuste sirgendamine palju lihtsamaks.

3 Keerake seadmelt Cool Tip veenõu maha ja täitke ettevaatlikult kraaniveega (joon 3).

Seadet võib kasutada nii veega kui veeta.

4 Hoidke seade alaspidi ja keerake veenõu tagasi seadmesse (joon 4).

## Seadme kasutamine

1 Sisestage pistik seina pistikupessa.

- Seadmel on valmisoleku tähis- täpp. Kui seade on kuum, muudab täpp värvi, näidates, et seade on kasutamiseks valmis. See võtab umbes 10 minutit aega (joon 5).

2 Kuni seade soojeneb, kammige juuksed korralikult siledaks. Kasutage kammi, et juukseid salkudeks jagada. Ärge võtke salku korraga liiga palju juukseid (joon 6).

3 Juuste sirgeks tegemiseks võtke umbes 5cm laiune salk, pange see siledapinnaliste plaatide vahele ja vajutage seade käepidemetest kokku. Alustage juuste sirgendamist juurtest (joon 7).

4 Kui Cool Tip veenõu on vett täis, laseb seade automaatselt käepidemete kokkuvajutusel auru (joon 8).

5 Tõmmake sirgendaja aeglaselt ja ettevaatlikult juukseotste poole (joon 9).

Laske juustel jahtuda, enne kui asute neid soengusse seadma.

6 Juustesse lainete vormimiseks võtke umbes 5cm laiune salk, pange see laineliste plaatide vahele ja vajutage seade käepidemetest kokku (joon 10).

Hoidke lainelisi plaate selles asendis umbes 5 sekundit ja seejärel vabastage käepidemed vajutusest ning laske juustel plaatide vahelt välja libiseda.

- Korrake toimingut, kuni olete oma juustega rahul. Laske juustel jahtuda. Ärge kammige ega harjake neid, et mitte rikkuda äsja valminud soengut.

## Puhastamine

Enne puhastamist lülitage alati seade välja.

Ärge loputage seadet kunagi veega.

1 Puhastage seadet niiske lapiga.

2 Katlakivi tekkimise vältimiseks tilgutage 3-4 tilka äädikat Cool Tip veenõusse, täitke veega ja keerake seadmesse tagasi. Sisestage pistik pistikupessa ja lülitage seade sisse. Oodake 10 minutit ja vajutage 20 sekundiliste vaheaegadega sirgendaja käepidemed 10 korda kokku. Eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja loputage Cool Tip veenõu puhta veega.

## Hoidmine

Enne seadme hoiule panekut võtke ta vooluvõrgust välja.

- Eemaldage veeanum seadme küljest ning kallake järelejäänud vesi välja (joon 11).
- Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.
- Seadme hoidmiseks on riputusaas (joon 12).

## Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte **www.philips.com** või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

## Ievads

Jaunais Philips Duometricks Straight matu iztaisnotājs ir īpaši izgatavots kontrolējamai un maigai matu ieveidošanai. Pateicoties matu iztaisnošanas plākšņu līdzenajai struktūrai, mati tiek ciešāk satverti, tādējādi ļaujot kontrolēt matu iztaisnošanas procesu. Noņemamā ķemme lieliski virza matu iztaisnotāju caur matiem. Ar tvaika funkciju matus iespējams maigi iztaisnot, padarot tos veselīgus un spīdīgus. Ar rievotajām plāksnēm varat mainīt matu izskatu, padarot to interesantu.

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- **Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.**
- **Regulāri pārbaudiet elektrovada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktspraudnis, elektrovads vai pati ierīce.**
- **Ja elektrovads ir bojāts, ierīci vairs nedrīkst lietot.**
- **Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens klātbūtne var būt bīstama.**
- **Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrotīklā uzstādīt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.**
- **Ierīcei pārkarstot, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist.**
- **Glabājiet ierīci vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.**
- **Lietojiet ierīci tikai sausos vai mitros matos.**
- **Lietošanas laikā ierīces plāksnes sakarst. Nepieskarieties tām!**
- **Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.**
- **Pirms novietot ierīci glabāšanā, pagaidiet līdz tā atdziest.**
- **Netiniet elektrovadu ap ierīci.**

## Sagatavošana lietošanai

1 Uzlieciet ierīcei iztaisnošanas plāksnes vai rievotās plāksnes (zīm. 1).

2 Pēc tam, kad ierīcei ir uzliktas iztaisnošanas plāksnes, uzbīdiet noņemamo ķemmi iepretim tai ierīces pusei, kur atrodas vēsā uzgaļa ūdens tvertne (zīm. 2).

Ar noņemo ķemmi matu iztaisnotāju būs vieglāk virzīt caur matiem.

3 Noskrūvējiet vēsā uzgaļa ūdens tvertni no ierīces un piepildiet ar aukstu tekošu ūdeni (zīm. 3).

Ierīci var lietot ar vai bez ūdens.

4 Turot ierīci apgrieztu otrādi, pieskrūvējiet ūdens tvertni atpakaļ (zīm. 4).

## Ierīces lietošana

1 Iespraudiet kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.

- Uz ierīces atrodas gatavības rādītājs. Kad ierīce ir uzkarsusi, gatavības rādītājs maina krāsu, norādot, ka ierīce ir gatava lietošanai. Tas aizņem aptuveni 10 minūtes (zīm. 5).

2 Kamēr ierīce uzkarst, izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu gludi un nesavēlušies. Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās. Vienā šķipsnā nesaņemiet pārāk daudz matu (zīm. 6).

3 Lai iztaisnotu matus, saņemiet aptuveni 5 cm platu matu šķipsnu, ievietojiet to starp iztaisnošanas plāksnēm un saspiediet ierīces rokturus. Sāciet taisnošanu pie matu saknēm (zīm. 7).

4 Ja vēsā uzgaļa ūdens tvertne ir piepildīta ar ūdeni, saspiežot rokturus, ierīce automātiski izdala tvaiku (zīm. 8).

5 Lēni un vienmērīgi virziet matu iztaisnotāju uz matu galiņiem (zīm. 9).

Ļaujiet šķipsnām atdzist, pirms pabeidzat matu ieveidošanu.

6 Lai iegūtu viļņainus matus, saņemiet aptuveni 5 cm platu matu

šķipsnu, ievietojiet to starp rievotajām plāksnēm un saspiediet ierīces rokturus (zīm. 10).

Turiet rievotās plāksnes šādā stāvoklī 5 sekundes un pēc tam atlaidiet rokturus vaļīgāk, lai varētu izņemt matu šķipsnu, kas atrodas starp plāksnēm.

- Atkārtojiet šo procesu, līdz ir sasniegts vēlamais rezultāts. Ļaujiet matiem atdzist. Neķemmējiet un nesukājiet matus, jo tas var sabojāt matu sakārtojumu.

## Tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Nekad neskalojiet ierīci ūdenī.

1 Notīriet ierīci ar mitru drānu.

2 Lai novērstu katlakmens uzkrāšanos, iepiliniet nesakarstošā gala ūdens tvertnē 3-4 pilienus etiķa, ielejiet ūdeni un uzskrūvējiet tvertni atpakaļ ierīcei. Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē un ieslēdziet ierīci. Pagaidiet 10 minūtes un 10 reizes saspiediet matu iztaisnotāja rokturus kopā uz 20 sekundēm, lai izlaistu tvaiku. Pēc tam atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izskalojiet nesakarstošā gala ūdens tvertni ar ūdeni.

## Glabāšana

Pirms nolikt ierīci glabāšanā, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- Noskrūvējiet (zīm. 11).
- Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- Netiniet elektrovadu ap ierīci.
- Ierīci var uzglabāt, pakarinot to aiz cilpiņas, kas paredzēta vertikālai glabāšanai (zīm. 12).

## Garantija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Įžanga

Naujasis Philips Duometricks Straight buvo specialiai sukurtas, kad švelniai reguliuojant, pasiektumėte gražiausius rezultatus. Slidžių mikrodalelėmis padengtų tiesinimo plokštelių paviršiaus struktūra padidina plaukų suspaudimą, užtikrina didesnę lyginimo proceso kontrolę. Nuimamos šukos užtikrina optimalų plaukų išlyginimą. Garų funkcijos dėka švelniai išlyginti plaukai bus sveiki ir spindintys. Gofruotų plokštelių pagalba galite plaukams suteikti faktūrą ir sukurti įdomią išvaizdą.

## Svarbu žinoti

Prieš pradedant naudoti aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolesniam naudojimui.

- Prieš įjungiant aparatą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa džiovinimo vietoje.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite aparato, jei kištukas, laidas ar pats aparatas yra pažeistas.
- Jei pažeistas aparato maitinimo laidas, aparatą išmeskite.
- Nenaudokite šio aparato arti ar virš vandens pripiltų vonių, praustuvų, kriauklių ir pan. Kai naudojatės aparatu vonios kambaryje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę.
- Papildomam apsisaugojimui patartina instaliuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominali darbinė liekamoji srovė vonios kambario elektros grandinėje neviršija 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
- Jei aparatas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite aparatą ir leiskite jam kelias minutes atvėsti.
- Neleiskite aparato liesti vaikams.
- Aparatą naudokite tik sausiems ar sudrėkintiems plaukams.
- Aparato plokštelės naudojimo metu įkaista. Venkite jomis prisiliesti prie veido.
- Panaudoję aparatą visada išjunkite.
- Prieš padėdami į saugojimo vietą, palikite aparatą atvėsti.
- Neapvyniokite laido apie aparatą.

## Pasiruošimas naudojimui

1 Ant aparato uždėkite slidžias arba gofruotas plokšteles (pav. 1).

2 Kai ant aparato uždėsite slidžias plokšteles, nuimamas šukas pritvirtinkite prie priešingoje aparato pusėje, nei yra pritvirtintas Cool Tip rezervuaras (pav. 2).

Nuimamos šukos leis tiesinimo prietaisui lengviau judėti per plaukus.

3 Cool Tip rezervuarą nusukite nuo aparato ir užpildykite jį lėtai tekančiu šaltu vandeniu iš čiaupo (pav. 3).

Aparatą galima naudoti su vandeniu arba be vandens.

4 Apverskite aparatą ir vėl užsukite vandens rezervuarą (pav. 4).

## Aparato naudojimas

1 Įkiškite kištuką į elektros lizdą.

- Ant aparato yra signalinis taškas. Kai aparatas įkaista, signalinis taškas pakeičia spalvą, parodydamas, kad aparatas yra paruoštas naudojimui. Tai užtrunka maždaug 10 minučių (pav. 5).

2 Kol aparatas kaista, sušukuokite plaukus, kad jie taptų švelnūs ir minkšti. Šukomis suskirstykite plaukus į sruogas. Į vieną sruogą nesuimkite per daug plaukų (pav. 6).

3 Tiesindami plaukus, paimkite maždaug 5 cm pločio plaukų sruogą, įdėkite ją tarp slidžių plokštelių ir suspauskite aparato rankenas. Tiesinimą pradėkite nuo viršugalvio (pav. 7).

4 Jei pripildėte Cool Tip rezervuarą vandeniu, aparatas automatiškai išleis garą, kai suspausite rankenas (pav. 8).

5 Lyginimo prietaisą lėtai ir ritmingai stumkite link sruogos galo (pav. 9).

Prieš baigdami modeliuoti, leiskite sruogoms atvėsti.

6 Gofruodami plaukus, paimkite maždaug 5 cm pločio plaukų sruogą, įdėkite ją tarp gofruotų plokštelių ir suspauskite aparato rankenas (pav. 10).

Gofravimo plokšteles vienoje padėtyje laikykite 5 sekundes, tada atleiskite suspaustas rankenas ir atlaisvinkite tarp plokštelių suspaustus plaukus.

- Kartokite procesą, kol pasieksite norimą rezultatą. Leiskite plaukams atvėsti. Nešukuokite jų, nes galite sugadinti sukurtą šukuoseną.

## Valymas

Prieš valydami, visada išjunkite aparatą iš elektros tinklo.

Niekada neskalaukite aparato vandenyje.

1 Aparatą valykite drėgna skepetaite.

2 Kad aparate nesikauptų nuosėdos, į Cool Tip vandens rezervuarą įlašinkite 3-4 lašus acto, pripildykite jį vandeniu ir užsukite atgal ant aparato. Įjunkite aparatą, įjungdami laidą į elektros lizdą. Palaukite 10 minučių ir suspauskite rankenas 10 kartų kas 20 sekundžių, kad išeitų garas. Tada išjunkite aparatą ir išskalaukite Cool Tip rezervuarą po tekančiu vandeniu.

## Saugojimas

Prieš padėdami aparatą saugojimui, visada jį išjunkite.

- Atsukite vandens rezervuarą ir išpilkite likusį vandenį (pav. 11).
- Padėkite aparatą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- Neapvyniokite laido apie aparatą.
- Aparatą galite laikyti, pakabinę jį už kilpos (pav. 12).

## Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas **www.philips.com** arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje). Jei tokio centro nėra jūsų šalyje, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

## Predstavitev

Novi Philipsov aparat Philips Duometricks Straight so naredili posebej za oblikovanje čudovitih pričesk na nadzorovan in nežen način. Mikro-drseča struktura ravnalnih plošč povečuje oprijem na laseh in nudi pri tem večji nadzor nad procesom ravnanja. Odstranljivi nastavek v obliki glavnika vodi ravnalo optimalno skozi lase. Parna funkcija vam omogoča ravnanje las na nežen način in jim daje zdrav in svetleč videz. S kodralnimi ploščami lahko ustvarite zanimiv videz pričeske.

## Pomembno

Skrbno preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasnejšo uporabo.

- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- Stanje omrežnega kabla redno preverjajte. V primeru poškodovanega kabla, vtikača ali samega aparata, le-tega ne uporabljajte.
- Če je omrežni kabel poškodovan, morate aparat zavreči.
- Aparata ne približujte vodi! Tega proizvoda ne uporabljajte zraven ali nad vodo v umivalnikih, kadeh, odtokih in podobnim. Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja
- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA za električni tokokrog, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.
- Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Izključite aparat iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Aparat uporabljajte le na suhih ali vlažnih laseh.
- Plošče aparata postanejo med uporabo vroče. Preprečite stik s kožo.
- Po uporabi aparat vedno izključite iz omrežja.
- Preden aparat shranite, počakajte da se ohladi.
- Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.

## Priprava za uporabo

1 Nataknite ravnalni ali kodralni plošči na aparat (sl. 1).

2 Ko ste ravnalni plošči nataknili na aparat, nataknite odstranljivi glavnik na stran aparata, nasprotno od strani, kjer se nahaja vodni zbiralnik (sl. 2).

Odstranljivi glavnik bo lažje vodil ravnalo skozi lase.

3 Odvijte vodni zbiralnik iz aparata in ga napolnite z rahlim, hladnim curkom iz vodovodne pipe (sl. 3).

Aparat se lahko uporablja z ali brez vode.

4 Držite aparat z zgornjim delom navzdol in navijte vodni zbiralnik nazaj na njega (sl. 4).

## Uporaba aparata

1 Vstavite vtikač v omrežno vtičnico.

- Na aparatu je pika pripravljenosti. Ko se aparat segreje, ta pika spremeni barvo, kar pomeni, da je aparat pripravljen za uporabo. Za to je potrebnih pribl. 10 minut (sl. 5).

2 Ko se aparat segreva, si česite ali krtačite lase, tako da bodo gladki in nezavozlani. S pomočjo glavnika si razdelite lase na pramene. V posamezen pramen ne dajte preveč las (sl. 6).

3 Za ravnanje las vzemite pribl. 5 cm širok pramen las, ga vstavite med mikro-drseči ravnalni plošči in stisnite ročaja aparata skupaj. Začnite pri koreninah (sl. 7).

4 Če ste vodni zbiralnik napolnili z vodo, bo aparat samodejno začel oddajati paro, ko stisnete ročaja skupaj (sl. 8).

5 Premikajte ravnalo počasi in mirno proti koncu pramena (sl. 9).

Počakajte, da se prameni ohladijo, preden končate z oblikovanjem pričeske.

6 Za kodranje las vzemite pribl. 5 cm širok pramen las, ga vstavite med kodralni plošči in stisnite ročaja aparata skupaj (sl. 10).

Pustite kodralni plošči v takem položaju za 5 sekund in nato sprostite pritisk na ročaja, da lahko lasje uidejo iz plošč.

- Ponavljajte postopek, dokler ne ustvarite željenega videza. Počakajte, da se lasje ohladijo. Ne češite jih z glavnikom ali krtačo, ker boste s tem uničili pričesko, ki ste si jo pravkar naredili.

## Čiščenje

Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja.

Aparata nikoli ne spirajte z vodo.

1 Očistite aparat z vlažno krpo.

2 Da preprečite nalaganje apnenčastih usedlin v vodnem zbiralniku, kapnite 3-4 kapljice vinskega kisa v zbiralnik, ga prelijte z vodo in navijte nazaj na aparat. Vstavite vtikač v omrežno vtičnico in vklopite aparat. Počakajte 10 minut in desetkrat pritisnite ročaja ravnala skupaj v 20-sekundnih intervalih, da sprostite paro. Nato izključite aparat iz električnega omrežja in sperite vodni zbiralnik pod tekočo vodo.

## Shranjevanje

Preden aparat pospravite, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

- Odvijte vodni zbiralnik in izlijte iz njega vso preostalo vodo (sl. 11).
- Postavite aparat na varno mesto in ga pustite, da se ohladi.
- Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.
- Aparat lahko shranite tudi tako, da ga obesite za njegovo zanko za obešanje (sl. 12).

## Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu **www.philips.com** ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega

storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (**www.ntt.si**). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-) profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

## Увод

Новият уред на Philips Duometricks Straight е проектиран специално за контролирано и нежно оформяне на красиви прически. Конструкцията на изправящите плочи с микроплъзгачи позволява по-добро захващане на косата и ви предлага по-добър контрол върху процеса на изправяне на косата. Приспособлението сменяем гребен насочва оптимално изправящите плоскости през косата. Функцията за пара ви позволява нежно да изправяте косата си и да ѝ придадете здрав и блестящ вид. С кърдещите плочи можете да добавите плътност към косата, за да изглежда по-интересна.

## Важно

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда, и ги запазете за справка в бъдеще.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, уредът трябва да се изхвърли.
- Пазете този уред от вода! Не използвайте това изделие до или над вода във вани, легени, мивки и т.н. Когато го използвате в банята, изключвайте уреда от контакта след употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност.
- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в линията за захранване на банята предпазно устройство за остатъчен ток (ПУОТ) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине.
- Пазете уреда от деца.

- Използвайте уреда само за суха или влажна коса.
- Пластините на уреда се нагорещяват при използване. Пазете от допиране до кожата.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.

## Подготовка за употреба

1 Закрепете с прещракване изправящите или къдрещите пластини към уреда (фиг. 1).

2 Когато сте сложили изправящите пластини на уреда, закрепете с прещракване сменяемия гребен към страната на уреда, противоположна на тази, на която е разположен резервоарът Cool Tip (фиг. 2).

Сменяемият гребен насочва изправящите плоскости през косата по-лесно.

3 Отвинтете резервоара Cool Tip от уреда и го напълнете със студена вода под леко пусната чешма (фиг. 3).

Уредът може да се използва с или без вода.

4 Дръжте уреда обърнат надолу и завинтете обратно водния резервоар към него (фиг. 4).

## Използване на уреда

1 Пъхнете щепсела в контакта.

- На уреда има точка за готовност. Когато уредът се нагрее, точката за готовност ще смени цвета си, за да покаже, че уредът вече може да се използва. Това отнема около 10 минути (фиг. 5).

2 Докато уредът се нагрява, срешете или изчеткайте косата си така, че да не е оплетена и да е загладена. Използвайте гребена, за да разделите косата на кичури. Не събирайте прекалено много коса в един кичур (фиг. 6).

3 За да изправите косата си, хванете кичур с широчина около 5 см (2 инча), сложете го между изправящите пластини и притиснете дръжките на уреда една към друга. Започвайте изправянето откъм корените (фиг. 7).

4 Ако сте напълнили резервоара Cool Tip с вода, уредът автоматично ще пусне пара, когато притиснете дръжките една към друга (фиг. 8).

5 Движете изправящите плоскости бавно и равномерно към края на кичура (фиг. 9).

Оставете кичурите да изстинат, преди да завършите прическата.

6 За да направите къдрици, хванете кичур с широчина около 5 см (2 инча), сложете го между къдрещите пластини и притиснете дръжките на уреда една към друга (фиг. 10).

Дръжте къдрещите плочи в това положение 5 секунди и след това отпуснете натиска върху дръжките, за да може косата да се изплъзне между плочите.

- Повторете процедурата, докато получите желания резултат. Оставете косата да изстине. Не я решете или четкайте, тъй като това ще развали току-що направената прическа.

## Почистване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почистите.

Никога не изплаквайте уреда с вода.

1 Почистете уреда с влажна кърпа.

2 За да предотвратите натрупването на накип капнете 3-4 капки оцет в резервоара Cool Tip, напълнете го догоре с вода и го поставете на уреда. Включете щепсела в контакта и включете уреда. Изчакайте 10 минути и стиснете дръжките на машата 10 пъти през 20-секундни интервали, за да изпуснат пара. След това изключете уреда от контакта и изплакнете резервоара за вода Cool Tip с течаща вода.

## Съхраняване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го приберете.

- Отвъртете резервоара за вода Cool Tip и излейте останалата вода (фиг. 11).
- Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
- Не навивайте кабела за захранване около уреда.
- Уредът може да се съхранява и закачен за окачалката (фиг. 12).

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Uvod

Novi Philips Duometricks Straight posebno je dizajniran da omogući predivne rezultate oblikovanja, na kontrolisan i nežan način. Micro-glide struktura ploča za ispravljanje kose pojačava stisak na vašu kosu, nudeći vam veću kontrolu nad procesom ispravljanja. Uklonjivi dodatak u obliku češlja optimalno vodi uređaj kroz vašu kosu. Funkcija pare omogućava vam da nežno ispravite kosu, i date joj sjajan i zdrav izgled. Pločama za pravljenje talasastog oblika možete dodati teksturu vašoj kosi, i kreirati zanimljiv izgled.

## Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- Pre nego što uključite uređaj, proverite da li vrednosti navedene na uređaju odgovaraju naponu lokalne električne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen utikač, kabl ili sam uređaj.
- Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, uređaj treba odbaciti.
- Držite ovaj uređaj što dalje od vode! Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini ili iznad vode u kupatilu, umivaonicima itd. Ako ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe ga isključite iz električne mreže, jer blizina vode predstavlja rizik.
- Radi dodatne zaštite, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID sklopku) čija preostala radna struja ne prelazi 30mA. Za savet, obratite se stručnom licu.
- U slučaju pregrevanja, uređaj će se automatski isključiti. Isključite uređaj iz utičnice, i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi.
- Uređaj držite van domašaja dece.
- Uređaj koristite samo na suvoj ili vlažnoj kosi.
- Ploče u toku upotrebe postaju vruće. Izbegavajte dodir sa kožom.
- Uvek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe.
- Pre odlaganja, sačekajte da se uređaj ohladi.
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.

## Pre upotrebe

1 Pričvrstite ploče s mikro-klizačima ili talasaste ploče na uređaj (sl. 1).

2 Kada ste ploče s mikro-klizačima stavili na uređaj, pričvrstite uklonjivi češalj na stranu uređaja suprotnu onoj na kojoj se nalazi Cool Tip rezervoar za vodu (sl. 2).

Uklonjivi češalj olakšaće vam upravljanje uređajem za ispravljanje kose.

3 Odvrnite zavrtnje i skinite Cool Tip rezervoar za vodu sa uređaja i napunite ga hladnom vodom, laganim mlazom iz slavine (sl. 3).

Uređaj se može koristiti sa vodom ili bez vode.

4 Ostavite uređaj da stoji naopačke i ponovo zavrtnjima pričvrstite rezervoar na uređaj (sl. 4).

## Upotreba uređaja

1 Uključite utikač u utičnicu.

- Na uređaju postoji indikator koji pokazuje kada je uređaj spreman za upotrebu. Kada se uređaj dovoljno zagreje, indikator će promeniti boju, čime pokazuje da je uređaj spreman za upotrebu. Ovo traje pribl. 10 minuta (sl. 5).

2 Dok se uređaj zagreva, češljajte ili četkajte vašu kosu tako da bude razmršena i glatka. Koristite češalj da napravite pramenove. Nemojte stavljati previše kose u jedan pramen (sl. 6).

3 Da biste ispravili kosu, uzmite pramen kose, pribl. 5cm (2 inča) širok, stavite ga između ploča s mikro-klizačem i stisnite ručice uređaja. Započnite ispravljanje kose od korena (sl. 7).

4 Ako ste Cool Tip rezervoar napunili vodom, uređaj će automatski puštati paru kada stisnete ručice uređaja (sl. 8).

5 Pomerajte uređaj za ispravljanje kose lagano i ravnomerno prema kraju pramena (sl. 9).

Ostavite pramenove da se ohlade pre završnog oblikovanja.

6 Da biste kosi dali talasasti oblik, uzmite pramen kose širok pribl. 5 cm (2 inča), stavite ga između talasastih ploča i stisnite ručice uređaja (sl. 10).

Talasaste ploče zadržite u tom položaju 5 sekundi, a zatim smanjite pritisak na ručice kako bi kosa iskliznula između ploča.

- Ponavljajte ovaj proces sve dok ne postignete željeni izgled. Pustite da se kosa ohladi. Nemojte je češljati ili četkati, jer bi to pokvarilo frizuru koju ste upravo kreirali.

## Održavanje

Pre svakog čišćenja, uređaj isključite iz utičnice.

Nikada ne perite uređaj vodom.

1 Očistite uredjaj vlažnom tkaninom.

2 Da biste sprečili stvaranje naslaga kamenca, dodajte 3-4 kapi sirćeta u Cool Tip rezervoar za vodu, dopunite vodom, i zašrafite rezervoar nazad na uređaj. Uključite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Sačekajte 10 minuta, a zatim spojte ručice uređaja 10 puta sa intervalima od po 20 sekundi, kako bi počela proizvodnja pare. Nakon toga isključite uređaj, i isperite Cool Tip rezervoar za vodu mlazom iz slavine.

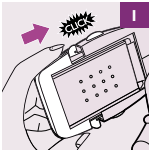
## Odlaganje

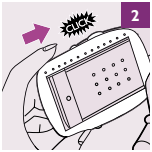
Pre odlaganja, uvek isključite uređaj iz utičnice.

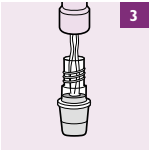
- Odvrnite Cool Tip rezervoar za vodu i istočite preostalu vodu (sl. 11).
- Postavite uređaj na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- Uredjaj se može odložiti kačenjem o sopstvenu kukicu (sl. 12).

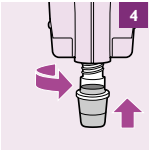
## Garancija i servis

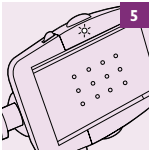
Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.


1
CLICK

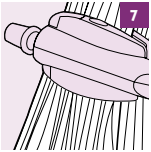

2
CLICK

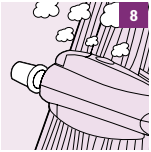

3


4


5

6


7


8

9

10

11

12

PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 002 29522